I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A Bizottság 1961/2006/EK rendelete

(2006. december 20.)

a Törökországból származó mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozataláról szóló 779/98/EK tanácsi rendeletnek a baromfihús-ágazatban történő alkalmazása eljárásainak megállapításáról szóló 1396/98/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a baromfihús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2777/75/EGK tanácsi rendeletre[1] és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel a Törökországból származó mezőgazdasági termékeknek a Közösségbe történő behozataláról szóló, 1998. április 7-i 779/98/EK tanácsi rendeletre[2],

mivel:

(1) Az 1396/98/EK bizottsági rendelet[3] megállapítja a Törökországból származó mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozataláról szóló 779/98/EK tanácsi rendelet baromfihús-ágazatban történő alkalmazásának eljárásait.

(2) Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet[4] a 2007. január 1-jével kezdődő behozatali vámkontingens időszakaira vonatkozó importengedélyekre alkalmazandó. Az 1301/2006/EK rendelet rendelkezik különösen az importengedélyre vonatkozó kérelmekről, a kérelmező helyzetéről, valamint az engedélyek kiadásáról. E rendelet alapján az engedélyek érvényességi ideje a vámkontingens időszakának utolsó napjáig tart. Ha az 1396/98/EK

---

1 HL L 282., 1975.11.1., 77. o. A legutóbb a 679/2006/EK rendelettel módosított rendelet.
2 HL L 113., 1998.4.15., 1. o.
3 HL L 187.,1998.7.1., 41. o. A legutóbb az 1043/2001/EK rendelettel módosított rendelet.
4 HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

rendelet másképp nem rendelkezik, az 1301/2006/EK rendelet rendelkezéseit alkalmazni kell az 1396/98/EK rendelet szerint kibocsátott behozatali engedélyekre. Ezért adott esetben szükség van az 1396/98/EK rendelet rendelkezéseinek az 1301/2006/EK rendelettel történő összehangolására.

(3) Bulgáriának és Romániának 2007. január 1-jétől az Európai Unióhoz való csatlakozására tekintettel szükség van a kérelmek és engedélyek bejegyzéseinek bolgár és román nyelven történő kiegészítésére.

(4) Az 1396/98/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(5) A Baromfihús- és Tojáspiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1396/98/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1., 2., 3., 4. és 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

(1) E rendelet meghatározza az I. mellékletben említett KN-kódok alá tartozó termékekre vonatkozó, a 779/98/EK rendelettel megnyitott behozatali vámkontingens alkalmazásának részletes szabályait.

(2) E rendelet eltérő rendelkezése hiányában az 1291/2000/EK rendelet[5] és az 1301/2006/EK bizottsági rendelet rendelkezései alkalmazandók.

(3) Azon termékmennyiségeket, amelyekre az (1) bekezdésben említett szabályok és a vámtételt csökkentő százalékok vonatkoznak, az I. melléklet határozza meg.

2. cikk

Az egyes csoportokra meghatározott mennyiséget a következőképpen kell négy időszakra elosztani:

— a január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakra 25 %,

— az április 1-jétől június 30-ig terjedő időszakra 25 %,

— a július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakra 25 %,

[5] HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

— az október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra 25 %.

3. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének alkalmazásában a behozatali engedély kérelmezőjének az adott vámkontingens-időszakra vonatkozóan benyújtott első kérelem időpontjában bizonyítania kell, hogy a 2777/75/EGK rendelet hatálya alá tartozó termékből legalább 50 tonnát importált vagy exportált az adott 5. cikkben említett két időszak mindegyikében.

(2) Az engedélykérelem a különböző KN-kódok alá tartozó több termékre is vonatkozhat. Ilyen esetben valamennyi KN-kódot a behozatali engedély iránti kérelem, valamint az importengedély 16., míg a termékleírásokat a 15. rovatában kell feltüntetni.

A kérelemnek legalább 10 tonnára kell vonatkoznia és legfeljebb az adott részidőszak alatt érintett csoport számára rendelkezésre álló mennyiség maximum 10%-ára vonatkozhat.

(3) A származási ország az engedélykérelem és az engedély 8. rovatában kerül feltüntetésre, az „igen” szó pedig kereszttel jelölendő.

(4) Az engedélykérelem és engedély 20. rovatának tartalmaznia kell a II. melléklet A. részében található bejegyzések egyikét.

(5) Az engedély 24. rovatának tartalmaznia kell a II. melléklet B. részében felsorolt jelölések egyikét.

4. cikk

(1) Az engedélykérelmet csak a 2. cikkben meghatározott egyes részidőszakokat megelőző hónap első hét napján lehet benyújtani.

Azonban a 2007. január 1-jétől március 31-ig tartó időszak tekintetében az engedélykérelmeket 2007 január első tizenöt napja során kell benyújtani.

(2) Az 1. cikkben meghatározott valamely termékre benyújtott behozatali engedély iránti kérelem esetén 100 kilogrammonként 20 EUR biztosítékot kell letétbe helyezni.

(3) A tagállamok legkésőbb a kérelmek benyújtására kijelölt időszak végét követő ötödik munkanapon értesítik a Bizottságot az egyes csoportok esetében kérelmezett összmennyiségekről, kilogrammban kifejezve.

(4) A Bizottság határozatát követően az engedélyeket a lehető leghamarabb ki kell bocsátani.

(5) Az éves időszakot követő négy hónapon belül a tagállamok közlik a Bizottsággal az e rendelet alapján az egyes csoportok esetében az érintett időszak vonatkozásában szabad forgalomba bocsátott tényleges mennyiségeket, kilogrammban kifejezve.

5. cikk

(1) A behozatali engedélyek az 1291/2000/EK rendelet 23. cikke (2) bekezdésének megfelelően a tényleges kibocsátástól számított 150 napig érvényesek.

Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül az engedélyekből származó jogok átruházását azon jogosultakra kell korlátozni, akik megfelelnek az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében és e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott jogosultsági kritériumoknak.”

(2) A 6. cikket el kell hagyni.

(3) Az I. és II. melléklet helyébe e rendelet melléklete lép.

(4) A III. és IV. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 20-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

Csoportszám	Tételszám	KN-kód	Közös Vámtarifa szerinti vámtétel (euro/tonna)	Éves vámkontingens (tonna)
T1	09.4103	0207 25 10	170	1 000
		0207 25 90	186	
		0207 27 30	134	
		0207 27 40	93	
		0207 27 50	339	
		0207 27 60	127	
		0207 27 70	230	

II. MELLÉKLET

A. – A 3. cikk(4) bekezdésében említett bejegyzések:

bolgárul: Регламент (ЕО) № 1396/98.

spanyolul: Reglamento (CE) nº 1396/98.

csehül: Nařízení (ES) č. 1396/98.

dánul: Forordning (EF) nr. 1396/98.

németül: Verordnung (EG) Nr. 1396/98.

észtül: Määrus (EÜ) nr. 1396/98.

görögül: Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1396/98.

angolul: Regulation (EC) No. 1396/98

franciául: Règlement (CE) nº. 1396/98

olaszul: Regolamento (CE) n. 1396/98.

lettül: Regula (EK) Nr. 1396/98.

litvánul: Reglamentas (EB) Nr. 1396/98.

magyarul: 1396/98/EK rendelet

máltaiul: Regolament (KE) Nru. 1396/98.

hollandul: Verordening (EG) nr. 1396/98.

lengyelül: Rozporządzenie (WE) nr. 1396/98

portugálul: Regulamento (CE) n. 1396/98.

románul: Regulament (CE) nr. 1396/98.

szlovákul: Nariadenie (ES) č. 1396/98.

szlovénül: Uredba (ES) št. 1396/98.

finnül: Asetus (EY) N:o. 1396/98.

svédül: Förordning (EG) nr. 1396/98.

III. MELLÉKLET

B. – A 3. cikk (5) bekezdésében említett bejegyzések

bolgárul: намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 1396/98

spanyolul: reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº. 1396/98.

csehül: snížení společné celní sazby podle Nařízení (ES) č. 1396/98.

dánul: toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 1396/98.

németül: Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr.1396/98.

észtül: ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr. 1396/98.

Görögül: Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1396/98.

angolul: reduction of the common customs tariff as laid down in Regulation (EC) No. 1396/98

franciául: réduction du tarif douanier commun comme prévu au Règlement (CE) nº. 1396/98.

olaszul: riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 1396/98

lettül: Regulā (EK) Nr. 1396/98 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.

litvánul: Bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr.1396/98.

magyarul: A közös vámtarifa csökkentése az 1396/98/EK rendelet alapján.

máltaiul: tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 1396/98

hollandul: Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1396/98.

lengyelül: obniżenie cła WTC, jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1396/98.

portugálul: redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 1396/98.

románul: reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1396/98.

szlovákul: zníženie spoločnej colnej sadzby v súlade s nariadením (ES) č. 1396/98.

szlovénül: znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 1396/98.

finnül: Asetuksessa (EY) N:o 1396/98 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.

svédül: nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr1396/98.”